

# سرمه میتواند اطفال را مسموم سازد

کودک با سرمه در اطراف چشم



طفل که اطراف چشمانش سرمه کشیده شده است

سرب میتواند وارد چشمان و دهن اطفال شود و زهرابه بدن شان داخل کند

”دخترم توسط سرمه مسموم شده بود. ما نمی فهمیدیم که مریض است. داکتر خورش را برای سرب امتحان کرد.

ما فکر کردیم که سرمه ضرر ندارد چون طبیعی است. حالا می دانیم که سرمه سرب دارد، و به اطفال زهر می دهد.“

مجاهر افغان

## سرب زهر است

- اکثر سرمه ها از ممالک آسیای، آفریقای، و شرق میانه سرب دارند مردم از زمان های قدیم از سرمه استفاده میکنند. اکنون میدانیم که اکثر سرمه ها مضر هستند
- بسیاری اطفال که سرمه استعمال میکنند در سراسر امریکا امپهانشده اند و به خورشان مقدار زیاد سرب موجود بوده. سرمه همچنان "رنجه" "کاجل"، "گجال"، "گحل" و "الکول" یاد می شود.
- سرب می تواند مغز را مسموم کند و برای آموزش، توجه و رفتار اطفال مشکل شود.

## از محصولات آزمایش شده استفاده کنید

از محصولات آمریکا و اروپا مانند "کجال" توسط Maybelline و "L'Oréal Infallible" توسط.



## استفاده نکنید

از این قبیل محصولات سرمه استفاده نکنید. زیرا ممکن است که زهر داشته باشند.



## معاینه سرب را در بدن انجام بدهید

- از داکتر خود بخواهید که طفل تان را معاینه سرب بکنند.
- معاینه سرب برایتان معلومات میدهد که اگر زهر به اطفال تان تاثیر کرده است.

برای کسب معلومات بیشتر

Call (866) 827-3478 or Email: [pehsu@ucsf.edu](mailto:pehsu@ucsf.edu)

Western States Pediatric Environmental Health

Specialty Unit (WSPEHSU)

وزارت صحتیه امریکا این معلومات را توصیه کرده اند. کمک اقتصادی این معلومات به موافقت

توسط نمایندگی مواد زهری و دفتر مرض پرداخته شده است

وزارت صحتیه امریکا پشتیبانی این معلومات را با کمک های مادی کرده اند. وزارت صحتیه امریکا و نمایندگی مواد زهری و مرض استعمال مواد ی امتحان نشده ؟ را طرفداری نمیکنند

# Surma Can Poison Children

**“My daughter was poisoned by surma. We couldn’t even tell she was sick. A doctor tested her blood for lead. I thought surma was healthy because it is natural. Now I know it has lead, which hurts children.” - Afghan Refugee**

## Lead is a Poison

- Most surma that is from Asia, Africa, and the Middle East has lead. People have used surma for a long time. Now we know it is dangerous.
- Many children across the United States have tested high for lead from using surma. Surma is also called “ranja,” “kohl,” “kajal,” “gajal,” “kahal,” or “al-kahal.”
- Lead can poison the brain and make it hard for children to **learn, pay attention, and behave.**

**Baby with surma around eyes**



Source: Rolf Klemm, Johns Hopkins University

**Lead can get into the eyes and mouth and poison children**

## Do Not Use

Do not use surma products like these. They may have high amounts of lead in them.



## Use Safer Products

Use products from the USA or Europe such as “Kajal” by Maybelline and “Infallible” by L’Oréal.



## Get a lead test

- Ask your doctor for a lead test for your child.
- Getting a lead test is the only way to know if someone has lead poisoning.

## For more information

Call (866) 827-3478 or Email: [pehsu@ucsf.edu](mailto:pehsu@ucsf.edu)  
Western States Pediatric Environmental Health  
Specialty Unit (WSPEHSU)